# TATRY • SPIŠ • PIENINY

• Reiseführer für die Region •

WWW.TATRYSPISPIENINY.SK

KOSTENLOS

• NATUR •

• SPORT •

• KULTUR •

POĽSKO
Poľsko
(Sromowce
Nizne)
Poľsko
(Szczawnica)
Červený
Kláštor
Dunajec
Lesnica
Poľsko
(Kacwin)
Majere
Lechnica
Haligovce
Stará
Ľubovňa
Veľká Franková
PIENINY
Spišské
Hanušovce
Osturňa
Malá
Franková
Jezersko
Bachledova dolina
Ždiar
Stará
Ľubovňa
BELIANSKE TATRY
Lendak
Tatranská
Kotlina
Spišská Belá
Spišská Belá
Strážky
Malý Slavkov
Vysoké Tatry
(Tatranská Lomnica)
Kežmarok
Liptovský Mikuláš
Žilina
Poprad
Vrbov
Levočská
Dolina
Levoča
Spišský Štvrtok
Spišská Nová Ves
(Slovenský raj)
OOCR
TATRY · SPIŠ
· PIENINY ·

# INHALT


| | |
|---|---|
| SCHÖNSTE TAGESAUSFLÜGE | 4 |
| FÜR GESCHICHTSLIEBHABER | 8 |
| MUSEEN UND GALERIEN | 12 |
| FOLKLORE UND TRADITIONEN | 14 |
| SCHÖNSTE AUSBLICKE UND PANORAMEN | 15 |
| WIE SCHMECKT DIE REGION | 18 |
| ENTSPANNUNG AM WASSER | 20 |
| FAHRRADTOUREN | 24 |
| ERLEBNISSE FÜR DIE GANZE FAMILIE | 28 |
| TOP VERANSTALTUNGEN IN DER REGION | 34 |
| WINTERURLAUB | 36 |
| SCHÖNSTE WANDERUNGEN | 42 |
| LEGENDEN | 46 |
| NÜTZLICHE INFORMATIONEN | 47 |
| UNTERKUNFT | 48 |

- UNESCO-Welterbe
- Burgen und Schlösser
- Sakraldenkmäler
- Museum
- Volksarchitektur und Zimmer der Traditionen
- Freibad
- Kurort
- Wassertourismus, Kanufahren, Flöße
- Skifahren
- Fotopoint
- Höhle
- Felsklettern
- **Gleitschirmfliegen**
- Attraktionen für Kinder
- Spazierweg in Baumkronen
- Wandern
- Radfahren

# SCHÖNSTE TAGESAUSFLÜGE

***Die Region bietet viele Attraktionen, Denkmäler, Wanderrouten und andere Sehenswürdigkeiten. Um Ihnen die Planung Ihrer Route zu erleichtern, stellen wir Ihnen einige der schönsten Tageausflügen vor, damit Sie so die interessantesten Attraktionen der Region näher kennenlernen können.***

## 1. Zipser Burg und Kultur- und Naturdenkmäler in der Umgebung

**Sivá Brada bei Spišské Podhradie.** Dieser Travertinhügel, wo eine Mineralquelle entspringt, ermöglicht die Entstehung von Travertin zu sehen. Er ist eine Station des Zipser Jerusalem. www.spisskyjeruzalem.sk

**Spišský salaš.** In diesem Restaurant nicht weit von Sivá Brada können Sie regionale Speisen kosten und im Garten Holzschnitzereien bewundern.

**Spišské Podhradie – Spišská Kapitula.** Kleine Kirchenstadt mit der Kathedrale des Hl. Martin mit der wertvollen Statue eines weißen Löwen.

**Spišský hrad.** Zipser Burg, die größte Burgruine Mitteleuropas, birgt im renovierten Teil ein Museum.

**Dreveník.** Das Nationaldenkmal – Travertinfelsen – ist ein Paradies für Felskletterer. Hier befindet sich auch eine archäologische Stätte.

**Žehra.** Ein kleiner Ort mit der Kirche des Hl. Geistes mit wertvollen erhaltenen Fresken.

**Hodkovce.** Besuchen Sie das Barockschloss mit französischem Garten in Hodkovce.

## 2. Altstadt von Levoča, Bio-Bad, Radtouren im Gebirge Levočské vrchy

**Levoča.** Die ehemalige Metropole der Zips zählt dank reicher Geschichte und bemerkenswerter Architekturdenkmäler zu den meistbesuchten Städten der Slowakei. Ihr historischer Teil zusammen mit dem Werk von Meister Paul wurde am 27. Juni 2009 in die UNESCO-Welterbeliste eingetragen. Hinter den Stadtmauern, die das historische Zentrum abgrenzen, befinden sich in der städtischen Denkmalzone mehr als 300 unbewegliche nationale Kulturdenkmäler.

**Marienberg.** Mitglied der Europäischen Vereinigung der Marienwallfahrtszentren. Hier befindet sich die Basilika Mariä Heimsuchung, die gr.-kath. Kapelle, das Pilger- und das Exerzitienhaus und ein Außenaltar. Das Holzkreuz erinnert an den Besuch von Papst Johannes Paul II. im Jahr 1995. Durch den Marienberg in Levoča führt der internationale Marienwanderweg.

**Bio-Bad in Levočská Dolina.** Das Areal mit einem Naturbad, das Umwelt und menschliche Gesundheit respektiert, sowie einem See zum Angeln, liegt 6 km von Levoča entfernt, im Stadtteil Levočská Dolina.

**Stausee und der Froschweg.** Eine gute Wahl fürs Schwimmen oder Spaß auf Tretboten, auch mit einen Seilpark und einer Kletterwand. Strand- und Multifunktionsspielplätze dienen besonders für Ballspiele. Sie können hier die Ausrüstung zu den Spielen ausleihen. Die Kleinsten können den Spielplatz mit einem Boot, Schaukeln und Rutschen nutzen.

**Radtouren in Levočské vrchy.** Dieses Gebirge bietet viele Möglichkeiten zum Wandern und Radfahren. Auf markierten Wander- und Radwanderrouten werden Sie mit wunderschönen Ausblicken auf die Umgebung belohnt.

## 3. Belianske Tatry – Ždiar

**Belianska jaskyňa.** Es ist die einzige zugängliche Tropfsteinhöhle in der Hohen Tatra. Die Besichtigungsroute ist 1370 m lang.

**Ždiar.** Besuchen Sie diesen Ort mit Architektur der Goralen, das Museum und das Restaurant Ždiarsky dom.

**Bachledka SKI & SUN.** Hier finden Sie den Spazierweg in Baumkronen, den Kinderbereich Kráľovstvo lesa, gute Skimöglichkeiten im Winter und vieles mehr.

**Radweg Spišská Belá – Tatranská Kotlina – Ždiar.** Die ersten 9 km führen auf einem Asphaltweg mit Rastplätzen, der auch für Inlineskater geeignet ist.

## 4. Historisches Kežmarok, Wasserspeicher Zlatná, Thermalbad Vrbov

**Kežmarok.** Ein Spaziergang im Zentrum mit Unikaten wie die hölzerne Artikularkirche (UNESCO), die Neue evangelische Kirche, das Lyzeum, die Basilika des Hl. Kreuzes und der Renaissance-Glockenturm ist was für Geschichtsliebhaber.

**Burg in Kežmarok.** In der Stadtburg befindet sich eine interessante Ausstellung und ein Museum.

**Wasserspeicher Zlatná.** Beliebte Erholungszone und ein Ziel für Radtouren. Unterwegs können Sie die Ranch Čajka besuchen.

**Thermalbad Vrbov.** Ist ganzjährig geöffnet und bietet natürliches geothermales Wasser in insgesamt 10 Pools.

## 5. Die Pieninen – Floß, Raft, Rad oder Kurort

**Rafting in Pieninen.** Gönnen Sie sich ein aufregendes Erlebnis auf wildem Fluss.

**Červený Kláštor.** Das Kloster ist ein historisches Denkmal mit einer Ausstellung über das Leben der Mönche.

**Floßfahrt auf Dunajec.** Die Floßfahrt von Červený Kláštor oder Majere nach Lesnica wird für Sie ein unvergessliches Erlebnis.

**Radtouren rund um Dunajec.** Für die Rückkehr nach der Floßfahrt können Sie ein Rad benutzen. Die Routen sind gut markiert, es gibt hier mehrere Fahrradverleihe.

1

4

5

3

2

5

# FÜR GESCHICHTSLIEBHABER

***Die Region ist sehr reich an wertvollen historischen Denkmälern. Sie finden hier 3 UNESCO-Lokalitäten und können viele gotische Sakralbauten, Renaissance-Glockentürme, Burgen, Schlösser und Rathäuser bewundern, ganz egal welche Richtung Sie wählen. Sie können z. B. den Wegweisern folgen, die den gotischen Weg zeigen.***

## HISTORISCHE DENKMÄLER VON KEŽMAROK

### 1. Die hölzerne Artikularkirche (UNESCO)

Die evangelische Holzkirche steht auf der UNESCO-Welterbeliste und wurde im Stil des Volksbarocks erbaut. Das bemalte Gewölbe wird von 4 spiralförmigen Säulen und Umfassungsmauern getragen. Insgesamt bietet sie Platz für mehr als 1500 Menschen.

### 2. Die Neue (Rote) evangelische Kirche

In der 2. Hälfte des 19. Jh. beschlossen die Evangelischen, eine neue, repräsentativere Kirche zu bauen. Der Baustil ist nicht einheitlich – er enthält byzantinische, romanische, Renaissance-, maurische und sogar orientalische Elemente.

### 3. Evangelisches Lyzeum in Kežmarok

Erstmals wurde eine Stadtschule in den Jahren 1383 – 1392 erwähnt. Nach 1531 wurde sie zum protestantischen Gymnasium und später änderte es sich dank der philosophischen, juristischen und theologischen Abteilung in ein Lyzeum. Im Gebäude des Lyzeums befindet sich die größte historische Schulbibliothek in Mitteleuropa. Sie birgt 150 000 Bände in allen möglichen Disziplinen und Weltsprachen.

### 4. Burg – Museum Kežmarok

Die Burg wurde direkt in der Stadt erbaut, um sie vor Feinden zu schützen. Schließlich kämpften die Besitzer jedoch gegen Kežmarok, das seine Rechte als königliche Freistadt nicht aufgeben und keine Leibeigenenstadt werden wollte. Vor der Burg steht die Statue von Emmerich Thököly, dem Aufstandsanführer gegen die Habsburger.

### 5. Röm.-kath. Kirche des Hl. Kreuzes und Glockenturm

Die Kirche hat ihren Ursprung in einer slawischen Siedlung, wie der seit Jahrhunderten gebräuchliche Name Windischgrund beweist. Die ältesten Steinteile stammen aus der Hälfte des 13. Jh. Der Innenraum ist größtenteils gotisch – Seitenaltäre, Taufbecken, stallum. Aus 1518 stammt die Renaissance-Bank des Stadtrats und des Vogts unter dem großen Chor. Nebenan steht der Renaissance-Glockenturm aus 1591, der als der Schönste der Zips bezeichnet wird.

### 6. Starý trh – die älteste Straße in Kežmarok

Starý trh (Alter Markt) gilt als eine der ältesten Straßen – die Fundamente der meisten Häuser stammen aus 13. Jh. Hier stehen typische Zipser Handwerkerhäuser und dahinter der Torso der Stadmauer. Im Haus Nr. 39 versammelten sich Schüler aus einem Geheimbund, die wegen ihrer Ansichten von allen ungarischen Schulen ausgeschlossen wurden.

**Kežmarská informačná agentúra**

Hlavné námestie 64, Kežmarok

✆ +421 52 449 21 35

✉ info@kezmarok.sk

**15. Juni – 15. September:**
09:00 do 17:00 (inklusive Feiertage, Samstage und Sonntage)

**16. September – 14. Juni:**
Montag – Freitag: 09:00 – 17:00 (12:00-12:30 Mittagspause), Samstag: 09:00 – 13:00, sonntags und an Feiertagen geschlossen.

## HISTORISCHE DENKMÄLER VON LEVOČA

### 7. Hauptplatz Námestie Majstra Pavla

Hier befinden sich imposante gotische und Renaissance-Häuser vorwiegend aus 14. – 15. Jh.: das Thurzo-Haus mit Renaissance-Attika und Sgraffito, das Große Gau-Haus, eines der schönsten in Ungarn, Hain-Haus, Schwab-Palast mit Arkadenhof, Máriássy-Haus mit spätgotischem Steinportal, Spillenberg-Haus mit Muscheln verziert. Die Dominanten des Platzes sind die Basilika des Hl. Jakobus, das Rathaus und die evangelische Kirche. Zu Attraktionen zählen auch der Schandkäfig und die Aussicht vom Turm der Basilika.

### 8. Basilika des Hl. Jakobus (UNESCO)

Das gotische Denkmal von künstlerischem und historischem Wert ist der größte Sakralbau in der Zips und der zweitgrößte in der Slowakei. Das nationale Kulturdenkmal birgt den höchsten spätgotischen hölzernen Flügelaltar der Welt (Höhe – 18,62 m, Breite – 6,27 m) aus der Schnitzwerkstatt des Meisters Paul, eine Sammlung weiterer hölzerner Altäre, wertvolle Wandmalereien, Ausstattungsgegenstände und das Werk des barocken Goldschmieds Johann Szilassy.

### 9. Rathaus

In 1893–1895 wurde es in seine heutige Form umgebaut. Über den Renaissance-Arkaden an der Südfassade sind allegorische Darstellungen der fünf bürgerlichen Tugenden aus 1615 zu sehen. Die Frauenfiguren stellen Enthaltsamkeit, Vorsicht, Tapferkeit, Geduld und Gerechtigkeit dar. Im dortigen Museum sind unter anderem ein Gemälde der legendären Weißen Dame von Levoča und ein Stück ihres Kleides ausgestellt.

1
2

3

5

4

5

8

6

7
levoča
UNESCO

8

### 10. Schandkäfig

Der mittelalterliche Pranger aus 16. Jh. steht auf einem Fundament neben dem Rathaus und besteht aus Eisenstangen, die mit Eisenherzen und Lilien verziert sind. Dort wurden Verstöße gegen geltende Gesetze und gute Sitten geahndet. So wurden auch Frauen, die nach dem Anzünden der Lampen ohne Begleitung eines Mannes auf die nächtlichen Straßen gingen, bestraft.

### 11. Haus von Meister Paul

Das Museum befindet sich im mittelalterlichen gotischen Bürgerhaus mit gotischem Bogenportal und muschelgeschmückter Fassade. Es dokumentiert das Leben und das bildhauerische Werk eines der bedeutendsten Meister der Spätgotik – des Schnitzers Meister Paul von Levoča, das als Beitrag zum Weltkulturerbe anerkannt wurde.

### 12. Basilika Mariä Heimsuchung auf dem Marienberg (Mariánska hora) und der neue Kreuzweg

Die Kirche ist eine Filiale der wichtigsten Marienbasilika in Rom, der Basilika Santa Maria Maggiore. In ihrem Inneren befindet sich ein Altar mit einer gotischen Marienstatue aus der Zeit um 1470. Der Weg zur Basilika ist von einer Lindenallee gesäumt, die nach dem Papst Johannes Paul II. anlässlich des 10. Jahrestages seines Besuchs genannt wurde. Die Allee umfasst fünf Kapellen, die an das Leben der Jungfrau Maria erinnern. Die neuen Kreuzwegstationen umrunden die Basilika.

**Informačná kancelária mesta Levoča**

Námestie Majstra Pavla 58, Levoča. Die Informationsbürofiliale befindet sich im Turm der Basilika.

✆ +421 53 451 37 63

✉ ikle@levoca.sk

🌐 www.ik.levoca.eu

### 13. Spišský hrad (UNESCO)

Die Ruine der Zipser Burg auf dem über 200 m hohen Travertinhügel ist schon von weitem beeindruckend. Von ihrem Namen leitet sich der Name Zips ab. Ihr Ursprung reicht bis in die Mitte des 12. Jh. zurück, lange vorher gab es hier eine keltische und später auf dem Hügel nebenan eine slawische Burgstätte. Ihre Größe, die sie zu einer der größten Burgen Europas macht, und monumentale Architektur überraschen auch heute noch. Sie war Sitz der Gaugrafen der Zips und bis zum Ende des 17. Jh. bewohnt. Die Besitzer – die Familie Csáky – zogen dann in modernere Schlösser in Bijacovce, Hodkovce und anderen Orten um.

✆ +421 53 454 13 36, +421 53 451 27 86

✉ info@spisskemuzeum.com

🌐 www.spisskemuzeum.com

### 14. Spišská Kapitula (UNESCO)

Die Kirchenstadt Spišská Kapitula mit der Kathedrale mit 2 romanischen Türmen ist seit 1776 Sitz des Zipser Bistums. Von den Denkmälern sind die romanische Statue des „Weißen Löwen", der Altar in der Zápolya-Kapelle und die Renaissance-Epitaphe von Emmerich und Stephan Zápolya erwähnenswert. Der Eingang vom Parkplatz ist durch den Bischofsgarten an der Straße nach Spišské Podhradie möglich.

### 15. Zipser Jerusalem

In Spišská Kapitula und der Lokalität Pažica entdeckten Experten ein einmaliges Konzept für ein Gebiet, das Jerusalem ähnelt. Historiker haben die Hypothese der Existenz des Zipser Jerusalem bestätigt. Es sollte den Gläubigen ermöglichen den Kreuzweg so getreu wie möglich zu erleben.

### 16. Spišské Podhradie

Es war eine rege Handwerkerstadt. Seit dem 17. Jh. stand hier ein Krankenhaus und ein Kloster. Aus dem Innenraum der kath. Kirche blieben nur ein paar Bilder und das gotische Taufbecken erhalten. In der Stadt wohnten mehr als 600 Juden und in der erhaltenen Synagoge finden heute Konzerte und Ausstellungen statt.

Mariánske námestie 34, Spišské Podhradie

✆ +421 53 419 51 33

✉ kultura@spisskepodhradie.sk

### 17. Žehra (UNESCO)

Žehra ist eine bedeutende archäologische Stätte. Hier befindet sich die frühgotische Kirche des Hl. Geistes mit seltenen gotischen Plastiken aus Anfang des 15. Jh. und ein Steintaufbecken aus 13. Jh. In Hodkovce, Ortsteil von Žehra, steht ein Barockschloss aus 1703 mit einem französischen Garten. Der Park und ein Teil des Schlosses können besichtigt werden, obwohl dort ein Sozialheim untergebracht ist.

### 18. Renaissance-Glockentürme der Zips

Es handelt sich um massive viereckige Gebäude in Form eines Turms mit Schallfenstern. Sie stammen aus der Renaissance, wurden bei den Kirchen gebaut, doch sie dienten nicht nur zu religiösen Zwecken. Städte und Orte nutzten sie auch als Wachttürme, um bei einer Bedrohung Alarm schlagen zu können. Diese in Europa einzigartigen Gebäude finden Sie in Kežmarok, Vrbov, Spišská Belá, Ľubica, Poprad, Spišská Sobota, Podolínec oder Strážky. Mehr über das Projekt finden Sie unter:

🌐 http://zvonice.nzw.sk/

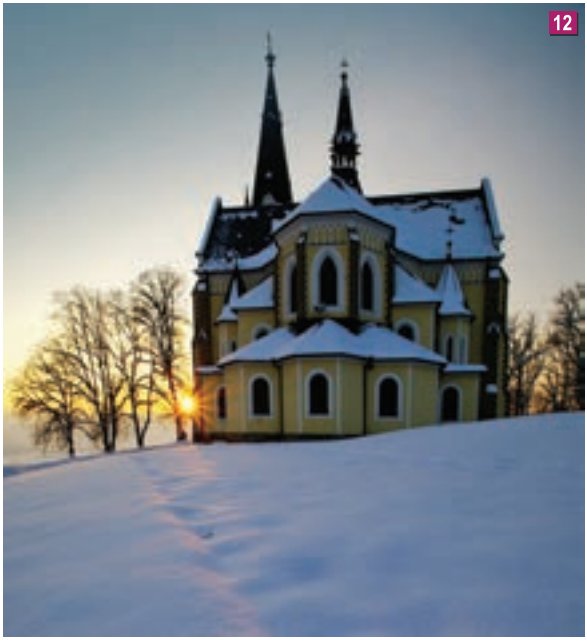
### 19. Slowakische königliche Städte

Dazu zählen Kežmarok, Levoča, Stará Ľubovňa und Bardejov. Alle diese Juwelen der Region tragen den Titel UNESCO-Welterbe. Mehr über das Projekt finden Sie unter: 🌐 www.royal-towns.sk

14

9

17


12

11

16

# MUSEEN UND GALERIEN

***Historische Werke und Kunstwerke können Sie in Museen und Galerien bewundern, in denen die Sammlungen von Kunsthandwerkern, Künstlern, Wissenschaftlern, Gelehrten und Mönchen ausgestellt sind. Ihr Besuch ist ein ideales Programm für regnerische Tage.***

## 1. Museum in Červený Kláštor

Dieses nationale Kulturdenkmal liegt in der Nähe vom Dunajec-Durchbruch in den Pieninen. Das Kloster diente ursprünglich den Kartäusern und später den Kamaldulensern. Die Ausstellung bringt die Geschichte und das klösterliche Leben der genannten Orden und wertvolle Denkmäler aus Červený Kláštor und der nördlichen Zips näher.

Neu sind eine Brauerei, eine Klosterschule, Cyprians Apotheke und Manufaktur sowie ein meditativer Entspannungsaufenthalt.

Pod lipami č. 20, Červený Kláštor

✆ +421 52 482 20 57

✉ info@muzeumcervenyklastor.sk

🌐 www.muzeumcervenyklastor.sk

## 2. Museum von Dr. Michal Greisiger in Spišská Belá

Das Museum von Michal Greisiger in seinem Haus bringt das Leben des Polyhistors und die Geschichte und ethnographische Besonderheiten der Stadt näher. Neben seiner Tätigkeit als Stadtarzt widmete sich Greisiger der Flora und Fauna der Zips und der archäologischen Forschung in der Region. Die Ausstellung zeigt Zeugnisse seiner wissenschaftlichen Interessen sowie Möbel und Instrumente aus seiner Arztpraxis.

Hviezdoslavova 21, Spišská Belá

✆ +421 52 459 13 22

## 3. Museum von J. M. Petzval in Spišská Belá

Das Museum zeigt das Lebenswerk von J. M. Petzval mit einem Überblick über die Entwicklung der optischen Abbildung bis zur ersten Fotografie. Erhalten sind Fotokopien der Berechnung des berühmtesten Objektivs, ein Ganzmetall-Daguerreotypie-Apparat mit Objektiv von Petzval und andere Ergebnisse seiner Arbeit. Die Entdeckung von Petzval bedeutete eine enorme Entwicklung der Fotobranche.

Petzvalova 30, Spišská Belá

✆ +421 52 459 13 07

✉ muzeum.petzval@stm-ke.sk

🌐 www.stm-ke.sk

## 4. Schloss Strážky – Spišská Belá

Das Schloss gehörte den Familien Horvath-Stansith, Mednyánszky und Czóbel. Nach dem Tod der letzten Eigentümerin in 1972 wurde die Slowakische Nationalgalerie zum Verwalter. Die Ausstellung präsentiert das Malerwerk von Ladislav Mednyánszky, Sammlungen der historischen Bibliothek und Ausstattung des Schlosses. Heute werden hier verschiedene Kulturprogramme und die Schlossspiele organisiert. Im angrenzenden englischen Park können sich die Besucher angenehm entspannen.

Medňanského 25, Spišská Belá

✆ +421 52 458 11 52 alebo +421 52 458 13 12

✉ strazky@sng.sk

🌐 www.sng.sk

## 5. Burg – Museum mit Ausstellung der historischen Fahrzeuge

In der Ausstellung historischer Fahrzeuge und der Feuerwehrausrüstung können Sie viele Unikate sehen. Zum Beispiel Praga Alpha Phaeton, in dem Tomáš Baťa die Umgebung von Poprad bereiste und einen Platz für seine neue Fabrik (in Svit errichtet) suchte, das Feuerwehrfahrzeug Škoda 154 (1929), das einzige seiner Art in Europa, Škoda Popular (1937-1938) und viele andere.

Hradné námestie 42, Kežmarok

✆ +421 52 428 00 72, +421 918 742 726

✉ lektori@kezmarok.com

🌐 www.kezmarok.com

## 6. Museum der bürgerlichen Kultur

Die einmalige Ausstellung besteht aus Kunst- und Handwerksexponaten aus dem 17. Jh. bis zur Wohnkultur des 19. Jh. Die zeitgemäß eingerichteten Räume, z. B. Esszimmer mit Zinngeschirr, bringen Sie in die Zeit unserer Vorfahren zurück.

Hlavné námestie 55, Kežmarok

🌐 www.kezmarok.com

## 7. SNM – Spišské múzeum in Levoča

Das Museum hat 3 Expositionen – Rathaus, Haus von Meister Paul und den Ausstellungssaal. Die im Rathaus ist der Geschichte der Stadt und der Entwicklung der Bildhauerei, der Malerei und des Kunsthandwerks in der Zips gewidmet. Hier finden auch Vorträge, Konzerte und Konferenzen statt. Das Haus von Meister Paul ist der Person des mittelalterlichen Schnitzers, dessen Name mit Levoča verbunden ist, gewidmet. Der Ausstellungssaal wird für Ausstellungen genutzt. Eine weitere Exposition ist die Zipser Burg (UNESCO) in Spišské Podhradie.

Námestie Majstra Pavla 40, Levoča

✆ +421 53 451 27 86

✉ info@spisskemuzeum.com

🌐 www.spisskemuzeum.com

## 8. Galerie der Stadt Levoča

Sie befindet sich im historischen Mariássy-Haus, einem der schönsten und besterhaltenen Bürgerhäuser in Levoča. Die Galerie bietet einen Ort für künstlerische Diskussionen, Begegnungen und Ausstellungen von hiesigen Künstlern.

Námestie Majstra Pavla 43,
Levoča

✆ +421 903 645 863

✉ msks.galeria@gmail.com

🌐 www.galeria.levoca.eu

## 9. Museum für Sonderpädagogik

Die Exposition ist in 4 Teile geteilt. Der erste ist der Geschichte gewidmet, der zweite ist eine Spezialbibliothek. Der dritte zeigt Lehrmittel, die von Schülern mit verschiedenen Arten von Behinderung verwendet werden. Der letzte Teil ist den menschlichen Sinnen gewidmet.

Námestie Majstra Pavla 28, Levoča

✆ +421 53 451 28 63, +421 918 625 285

✉ mss.levoca@gmail.com

🌐 www.msslevoca.sk

# FOLKLORE UND TRADITIONEN

***In typischen Orten der Region werden viele Traditionen und Bräuche eingehalten. Während der Feiertage tragen die Bewohner Trachten und immer häufiger werden traditionelle Holzhäuser restauriert. In den Bräuchen ehren die Menschen die Arbeit ihrer Vorfahren und leben so im Einklang mit der Natur.***

### 1. Ždiar, Museum Ždiarsky dom

Ždiar, der typische Ort unterhalb der Hohen Tatra mit seinen Traditionen, Bräuchen und Folklore zählt zu den Kleinoden der Slowakei. Hier kann man mehr über das Leben, Bräuche und Wohnkultur der Bewohner erfahren. Neben interessanter Führung haben die Besucher die Möglichkeit, die hiesige Hochzeit zu erleben und eine Tracht anprobieren. Zu weiteren Attraktionen zählen eine Kutschfahrt, eine Verkostung lokaler Spezialitäten oder der Klang der Goralen-Musik.

### 2. Osturňa, Denkmalschutzgebiet für Volksarchitektur

Das Denkmalschutzgebiet in der Schutzzone des Nationalparks der Pieninen bilden 157 geschützte Holzhäuser, die im ursprünglichen Zustand erhalten sind. Im Ort werden Folklore- und Traditionsveranstaltungen organisiert. Die Traditionen werden auch im Zimmer Osturnianska izba präsentiert.

### 3. Synagoge in Spišské Podhradie

Sie ist die einzige erhaltene in der Zips und wurde in 1870 im spätgotischen Stil mit orientalischen Elementen erbaut. Im Inneren sind die Frauenempore auf sechs gusseisernen Säulen, der Tabernakel (Aron Ha-Kodesch) und die reiche maurische Deckenmalerei erhalten. Sie wird für Kulturveranstaltungen und Ausstellungen genutzt.

Štefánikova 532/78, Spišské Podhradie
✉ kultura@spisskepodhradie.sk
🌐 www.kulturapodhradie.sk

### 4. Malá Franková, Museum der glagolitischen Schrift

Im malerischen Ort befindet sich neben dem beleuchteten Kreuz auf einem Hügel das einzige slowakische Volksmuseum der glagolitischen Schrift. Hier erfahren Sie mehr über die erste slawische Schrift und das Leben der Hl. Kyrill und Method und ihrer Schüler. Eine Rarität ist die kleinste Holzkirche der Slowakei, die eine Miniatur der heute nicht mehr existierenden Kirche in Devín ist.

### 5. Veľká Franková

Der Ort bietet ein wunderschönes Panorama von Wiesen mit grasenden Schafen.
🌐 www.velkafrankova.sk

# SCHÖNSTE AUSBLICKE UND PANORAMEN

***Jeder möchte aus dem Urlaub oder Ausflug die schönsten Fotos bringen. Wir haben für Sie ein paar Tipps für Orte mit bezaubernden Aussichten und Panoramen.***

1. Terrasse von Ždiarske múzeum, Ždiar
2. Sattel Široké sedlo, Belianske Tatry, Ždiar
3. Spazierweg in Baumkronen, Bachledova dolina mit Aussichtsturm
4. Sattel Hanušovské (Frankovské) sedlo, Spišské Hanušovce
5. Beleuchtetes Kreuz, Malá Franková
6. Lehrpfad Spišské Hanušovce
7. Drei Kronen (Tri koruny), Pieniny
8. Malý Slavkov – Golfareal
9. Ostrá skala, Vrbov
10. Marienberg, Levoča
11. Turm der Basilika des Hl. Jakobus, Levoča
12. Aussichtsturm auf Berg Marčulina im Gebirge Levočské vrchy
13. Spišský hrad, Žehra

3

# WIE SCHMECKT DIE REGION

***Die Region Tatra – Zips – Pieninen ist überwiegend gebirgig. Die Menschen lebten hier von Schafzucht und bauten an Bergfeldern vor allem Kartoffeln, Getreide und Mais an. Da das Klima vorwiegend kalt ist, wärmten sich die Bewohner mit einem Gläschen Schnaps, heißem Tee und Honig auf und genossen frisches Brot, hausgemachte Wurst und Käse. Kosten Sie lokale Produkte – Käse, geräucherten Speck und Würste, Tees aus lokalen Kräutern, knuspriges Brot oder den beliebten Likör Tatranský čaj.***

### 1. Restaurant Ždiarsky dom

Das typische Goralen-Restaurant bietet hausgemachte Spezialitäten nach alter Rezeptur. Halušky, Piroggen, Bratrippen, gebackenes Eisbein – all das können Sie probieren. Ein Bonus ist der bezaubernde Blick auf die Belianske Tatry von der Sommerterrasse.

Ždiar 260

✆ +421 907 468 034

ⓕ reštaurácia Ždiarsky dom

### 2. Restaurant Panorama im Zentrum Bachledka SKI & SUN

Das Restaurant mit grünem Dach und naturnahem Interieur bereitet kulinarische Spezialitäten aus Ždiar und Zamagurie zu. Es verwendet lokale Zutaten, Milchprodukte der auf Bergwiesen weidenden Kühen und Schafen. Es befindet sich an der oberen Seilbahnstation, so dass der Besucher einen herrlichen Blick auf die Tatra genießen kann. Barrierefreier Zugang und eine Kinderecke stellen alle Gästegruppen zufrieden.

### 3. Pension Pltník

Im Gasthof und dem Restaurant in schöner Umgebung am Ufer des Flusses Dunajec können Sie Spezialitäten der Goralen- und lokalen Küche kosten.

Červený Kláštor 93

✆ +421 915 890 937, +421 52 482 2656

🌐 www. penzionpltnik.sk

### 4. Goral motorest

Das Restaurant bietet typische slowakische Spezialitäten, aber auch gesunde Gemüsespeisen. Das Innere des Restaurants ist der Goralen-Volksarchitektur nachempfunden.

SNP 8, (hinter der OMV-Tankstelle), Spišská Belá

✆ +421 915 650 320

✉ goral.motorest@gmail.com

🌐 www.motorestgoral.sk

### 5. Boutique Hotel Hviezdoslav**** in Kežmarok

Eines der Historischen Hotels der Slowakei kombiniert gastronomische Erlebnisse mit komfortabler Unterkunft, Wellnessangebot und ausgezeichnetem Personal für Ihren maximalen Komfort.

Hlavné námestie 95/49, Kežmarok

✆ +421 917 954 369 , +421 52 788 75 75

🌐 www.hotelhviezdoslav.sk

### 6. Hotel Club*** Kežmarok

Das Hotel im historischen Zentrum beherbergt auch eine einzigartige Sammlung von Jagd- und Sporttrophäen der Familien Šoltýs und Gantner. Vielfältige Küche bietet neben slowakischen Spezialitäten auch Wildgerichte.

MUDr. Alexandra 24, Kežmarok

✆ +421 52 452 40 51 ✆ +421 52 452 40 52

✉ recepciaclub@sinet.sk

🌐 www.hotelclubkezmarok.sk

### 7. Restaurant Resort Levočská Dolina

Auch traditionelle Gerichte haben in moderner Gastronomie ihren Platz. Besuchen Sie das Restaurant mit angenehmem Interieur und schönem Blick auf die umliegende Landschaft. Im Gebäude befindet sich auch die Rezeption, Bowling, Wellness, Massagen.

Resort Levočská Dolina 3227/50, Levoča

✆ +421 911 789 636

✉ info@levocskadolina.sk

### 8. Hotel und Restaurant U Leva***

Das Restaurant direkt auf dem historischen Hauptplatz in Levoča setzt auf moderne Gastronomie, inspiriert von der mediterranen Lebensfreude der italienischen Renaissance-Baumeister. Für die Zubereitung verwenden wir die besten frischen Lebensmittel und Kräuter. Zu den Speisen bieten wir slowakischen Wein und Bier an.

✆ +421 53 450 23 11

✉ hotel@uleva.sk

### 9. Hotel ARKADA ***

Das Hotelgebäude beherbergte die Druckerei von Breuer, die 1685 das Werk Orbis Pictus druckte. Das Hotel bietet komfortable Zimmer und auch Feinschmecker kommen im Restaurant im historischen Keller auf ihre Kosten.

Námestie Majstra Pavla 26, Levoča

✆ +421 53 451 23 72

✉ hotelarkada@arkada.sk

### 10. Restaurant Spišský salaš

Salaš ist für viele ein regelmäßiger Zwischenstopp auf dem Weg zur Zipser Burg. Neben frischen Milchprodukten und slowakischen Speisen gibt es hier auch eine schöne Terrasse mit einem Kinderspielplatz.

Levočská cesta 11, Spišské Podhradie

✆ +421 53 454 12 02

1

7
RECEPCIA
REŠTAURÁCIA
WELLNESS

10

2

9

8

3

4

6

5

# ENTSPANNUNG AM WASSER

***Auf kleiner Fläche befinden sich hier gleich einige Thermal- und Erlebnisbäder und Kurorte. Sie bringen wohltuende Entspannung für Körper und Seele und Freude und Spaß für Sie und Ihre Kinder.***

### 1. Bio-Bad Resort Levočská Dolina

Das erste Bio-Bad in der Zips nutzt die Technologie der Selbstreinigung des Wassers durch Pflanzen und Algen ohne jegliche chemischen Substanzen. Es gibt da drei Pools, eines zur Wasserfilterung und -reinigung, eines zum Schwimmen und eines zum Angeln. Im Angelteich können Sie Regenbogenforellen fangen, die Sie entweder ins Wasser zurück auslassen oder vor Ort grillen können.

Levočská Dolina 3227 / 50, Levoča

✆ +421 911 789 636

✉ recepcia@levocskadolina.sk

🌐 www.levocskadolina.sk

GPS: 49.068199, 20.607418

### 2. Stausee Levočská Dolina und der Froschpfad

Das multifunktionale barrierefreie Areal ist über eine Asphaltstraße von Levoča und einen Radweg erreichbar. Ein Rettungsschwimmer beaufsichtigt den Wasserbereich. Ein Seilpark mit Kletterwand und Spielplätzen sorgt für Unterhaltung. Für die kleinsten Besucher gibt es hier einen Spielplatz mit einem Spielgerät in Form eines Bootes und Schaukeln. Außerdem gibt es hier zwei Rutschen und einen Schwebebalken. Das ganze Projekt ist dank Fröschen entstanden, mehr erfahren Sie auf dem Froschpfad.

Fedorkin jarok 2088, Levoča

✆ +421 911 088 911

✉ info@zabiacesta.sk

🌐 www.zabiacesta.sk

GPS: 49.053361, 20.584258

### 3. Thermalbad Vrbov

Thermal park Vrbov befindet sich im Ort Vrbov, in der Nähe von Kežmarok und der Hohen Tatra. Das Bad ist ganzjährig geöffnet und bietet den Besuchern 10 Pools, davon 3 für Kinder. Die Wassertemperatur in den Pools beträgt von 26°C bis 38°C. Der menschliche Körper muss seine Lebensfunktionen regenerieren. Das können Sie z. B. in zwei Sitzbecken mit fließenden Wasserströmen und angenehmer Temperatur bis zu 38°C oder im Überlaufbecken mit Massagedüsen, die steife Muskeln perfekt massieren. Schwimmer werden das 35 m lange Schwimmpool mit Temperatur von 28°C zu schätzen wissen. Der Thermalpark Vrbov bietet auch Thai-Massagen und leckere Snacks in der Bar und im Restaurant.

Thermal park Vrbov 299

✆ +421 52 426 12 67 ✆ +421 52 426 12 55

✉ recepcia@termalnekupalisko.com

🌐 www.termalnekupalisko.com

GPS: 49.082556, 20.425503

### 4. Sommerfreibad in Kežmarok

Die Besucher können 1 Kinderpool (Fläche 36 m², Tiefe 0,4 m, Wassertemperatur 35 °C) und 1 großen Schwimmpool (Fläche 628,5 m², Tiefe 1,4 m, Wassertemperatur 20 °C – 28 °C), Imbiss und Kinderspielplatz nutzen.

Biela voda 2A, Kežmarok

✉ tskk@tskk.sk

🌐 www.vpskk.sk

GPS: 49.145942, 20.429683

### 5. Entspannungszone Spišská Belá Strážky

Die Umgebung des Sees mit kleiner Insel bietet Möglichkeiten zur aktiven Freizeitgestaltung. Ein guter Zugang ist der Radweg, der von Vrbov über Kežmarok und Tatranská Kotlina nach Ždiar führt. Das Areal befindet sich in unmittelbarer Nähe des Schlosses Strážky. Neben dem Imbiss bietet es 2 Kinderspielplätze und eine Feuerstelle. Kurzfristig soll das gesamte Gelände weiter ausgebaut werden.

Ladislava Medňanského 1084/76, Spišská Belá

GPS: 49.167599, 20.448622

### 6. Pension Pltník, Autocamping, Floßanlegestelle

Die Pension Pltník mit Autocamping befindet sich vor dem Ort Červený Kláštor am Ufer des Flusses Dunajec in einer wunderschönen Gegend.

Die größte Attraktion der Region ist die Floßfahrt auf traditionellen Holzflößen durch den Dunajec-Durchbruch. Die Floßfahrt-Einstiegsstelle befindet sich neben dem Restaurant und der Pension Pltník.

Direkt am Ufer von Dunajec können Sie im Gasthof Gerichte und Spezialitäten wie geräucherte Forelle, Bratschwein oder Grillhähnchen genießen.

Die Pension Pltník bietet Unterkunft in der Pension und in Holzhütten, ganzjährig Wellness, Schwimmen im beheizten Pool im Sommer und einen Strand mit Zugang zum Fluss. Der Campingplatz ist komplett ausgestattet und die Kunden haben Zugang zu Sportanlagen und zum Verleih von Sportgeräten.

Červený Kláštor 93

✆ +421 918 865 023, +421 52 482 2656

✉ info@penzionpltnik.sk

🌐 www.penzionpltnik.sk

GPS: 49.390766, 20.399198

1

2

3

4

6

5

3

# FAHRRADTOUREN

***Die Region bietet mehr als 300 km markierter Radwanderwege über Hügel, Täler, Städte und Orte. Die Radfahrer finden hier breite, flache Asphaltwege, Singletrails in den Bergen, einen Bike-Park und einen Fahrradverleih.***

### 1. Spišská Belá – Tatranská Kotlina – Ždiar

**Länge:** 16,5 km; **Höhendifferenz:** 214 m

**Beschreibung:** Ein leichter, 9 km langer, 3 m breiter und für Kinder, Kinderwagen und Inline-Skates geeigneter Asphaltradweg führt entlang der Straße I/67 nach Tatranská Kotlina (rote Markierung). Er verbindet Spišská Belá und Tatranská Kotlina, unterwegs gibt es 4 überdachte Rastplätze. Parkplatz und Imbiss befinden sich beim Teich Beliansky rybník. Die Strecke bietet einen schönen Blick auf Belianske Tatry. Im Winter wird der Radweg präpariert und für Skilanglauf genutzt. Aus Tatranská Kotlina führt ein 7,5 km langer befestigter Weg auf grüner Radroutenmarkierung nach Ždiar bis Abzweigung ins Tal Monkova dolina.

### 2. Kežmarok – Huncovce

**Länge:** 6 km; **Höhendifferenz:** 20 m

**Beschreibung:** Von Kežmarok führt ein 6 km langer Asphaltradweg, der für Kinder, Kinderwagen und Inline-Skates geeignet ist, von der Kreuzung bei Billa auf blauer Markierung entlang des Flusses Poprad. Der mittlere Teil der Strecke (ca. 350 m) ist nicht asphaltiert und verläuft auf einem Feldweg. Die Route bietet Ausblicke auf die Hohe Tatra. Erfrischen kann man sich in Kežmarok oder in Huncovce.

### 3. Spišská Belá – Kežmarok pradiareň – Vrbov

**Länge:** 16 km; **Höhendifferenz:** 120 m

**Beschreibung:** Die Radroute verläuft auf Asphaltbelag auf flachen und hügeligen Abschnitten, auch auf einer Multifunktions-Nebenstraße. Der Abschnitt Spišská Belá – Kežmarok ist wegen der Rastplätze mit Spielelementen besonders für Familien mit Kindern geeignet. Die Radroute (rote, dann grüne Markierung) verbindet Spišská Belá und Vrbov (Thermalbad), verläuft auch durch den Park bei Schloss Strážky mit einer neuen Entspannungszone mit Erfrischung in der Nähe. Weiter geht es über die Seilbrücke über den Fluss Poprad zum Rastplatz mit Pumptrack für Kinder. Die grüne Markierung links führt weiter zum Teich Zlatná und zur Ranch Čajka und rechts über Kežmarok nach Vrbov. In Kežmarok kann man einzigartige historische Denkmäler besichtigen (Burg, hölzerne Artikularkirche (UNESCO), gotische Basilika und andere). Von Kežmarok aus führt der Asphaltradweg weiter über den Berg Ostrá skala mit schönen Ausblicken auf die umliegenden Gebirge. Die Route endet im Ort Vrbov, wo Sie den Renaissance-Glockenturm und die Kirche besichtigen und sich im Thermalbad entspannen können.

### 4. Ždiar – Osturňa – Spišské Hanušovce

**Länge:** 28 km; **Höhendifferenz:** 323 m

**Beschreibung:** Ein asphaltierter befestigter Erholungs- und Sportweg in bergigem Gelände mit starken Steigungen. Die Route beginnt hinter Ždiar an der Kreuzung der Straße I/67 mit einem Waldweg. Ein neuer Asphaltradweg führt Sie durch wunderschöne Landschaft zum Ort Osturňa – einem Denkmalschutzgebiet der Volksarchitektur. Von dort aus führt der Weg mäßig hinunter nach Veľká Franková, wo ein steiler Anstieg in den Sattel Hanušovské sedlo beginnt. Von dort geht es hinunter nach Spišské Hanušovce.

### 5. Pieninen-Radtour: Červený Kláštor – Lesnica

**Länge:** 8 km; **Höhendifferenz:** 96 m

**Beschreibung:** Die Route verläuft hauptsächlich auf ebenem befestigtem Asphaltweg und ist auch für Kinder und Kinderwagen geeignet. Die Route beginnt in Lesnica, führt am Dunajec entlang und kann mit Floßfahrt und Rückkehr per Rad nach Červený Kláštor kombiniert werden. Auf dem Weg bewegen sich auch Fußgänger, deswegen muss man vorsichtig fahren. Den Ausflug kann man mit dem Besuch des Klosters (Ausstellung über das Leben der Mönche) verbinden.

### 6. Kežmarok – Levoča

**Länge:** 25 km; **Höhendifferenz:** 290 m

**Beschreibung:** Die Route verläuft auf teilweise befestigtem Asphaltweg, beginnt in Kežmarok und führt durch Ľubica und Záľubica. Hier erreicht sie das Gebirge Levočské vrchy und geht weiter durch den verlassenen Ort Ruskinovce, wo noch eine Holzkirche steht. Dann steigen wir zum Sattel Sedlo pod Krížovým vrchom und danach fahren wir bergab auf befestigtem Weg bis zur Kreuzung nach Levoča. Vor Levoča kann man sich am Stausee entspannen oder einen Abstecher zum Bio-Bad in Levočská Dolina machen.

### 7. Hrebeňovka Spišská Magura: Ždiar – Magurské sedlo

**Länge:** 22 km; **Höhendifferenz:** 806 m

**Beschreibung:** Die anstrengende Route mit großer Höhendifferenz verläuft vorwiegend auf unbefestigter Oberfläche. Sie beginnt an der Waldwegkreuzung hinter Ždiar beim Skigebiet Strednica. Dann führt sie entlang des Bergrückens von Spišská Magura am Aussichtsturm vorbei bis zu Magurské sedlo. Die Route kann man zum Sattel Toporecké sedlo fortsetzen und nach Podolínec oder Červený Kláštor absteigen.

1

2

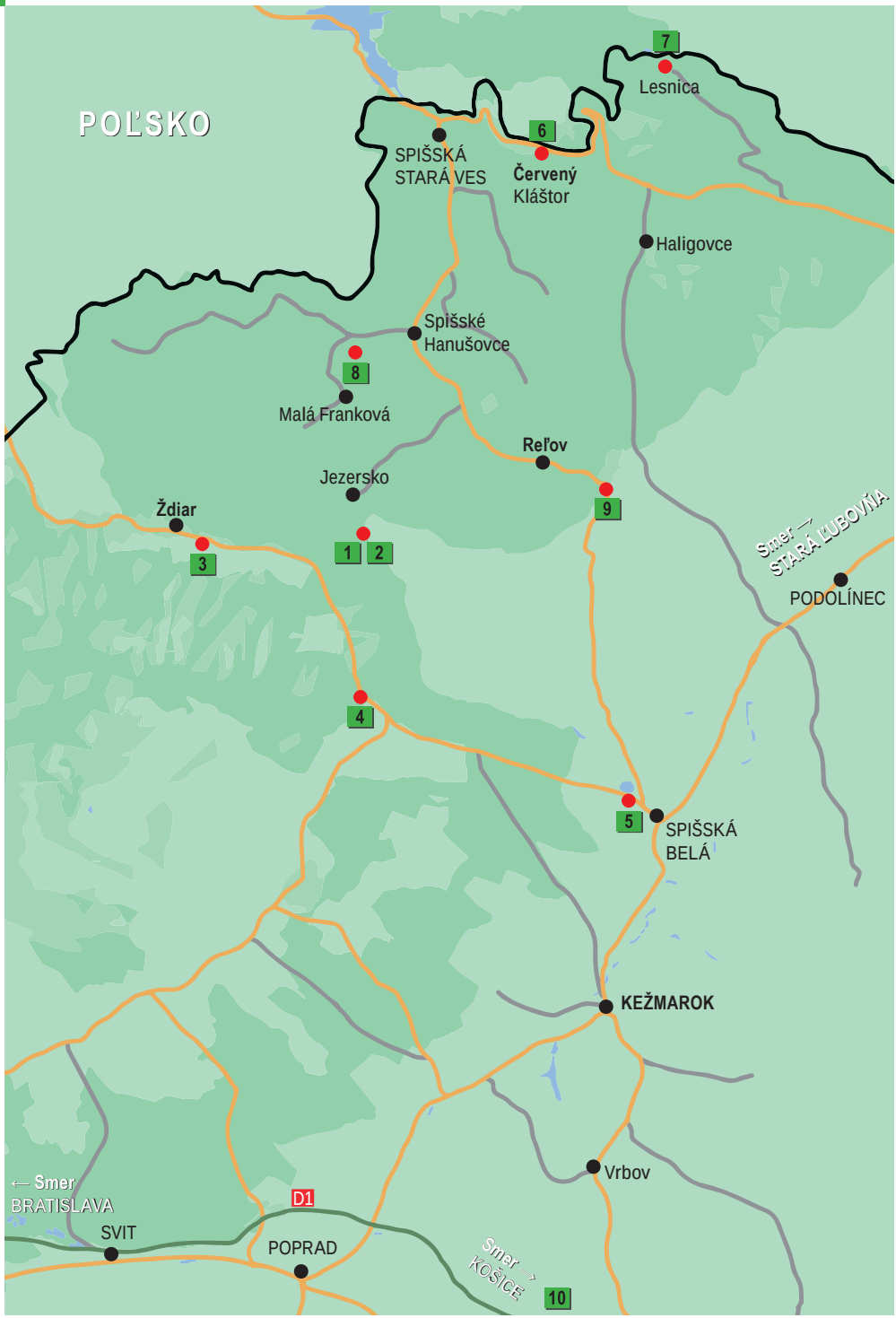
3

6

7

4

5


POĽSKO
7
Lesnica
6
SPIŠSKÁ STARÁ VES
Červený Kláštor
Haligovce
Spišské Hanušovce
8
Malá Franková
Reľov
Jezersko
9
Ždiar
3
1
2
Smer STARÁ ĽUBOVŇA
PODOLÍNEC
4
5
SPIŠSKÁ BELÁ
KEŽMAROK
Vrbov
← Smer BRATISLAVA
D1
SVIT
POPRAD
Smer KOŠICE
10

1. 2. • Bachledka SKI & SUN (Ladestation)
GPS: 49.285888, 20.314737

3. • **Ždiar, penzión Strachan** (Ladestation)
GPS: 49.276456, 20.234956

4. • Tatranská Kotlina (Ladestation)
GPS: 49.229594, 20.316933

5 • **Spišská Belá, rybník** (Ladestation)
GPS: 49.197009, 20.438050

6. • **Červený Kláštor** (Ladestation)
GPS: 49.390847, 20.398673

7. • **Lesnica Chata Pieniny** (Ladestation)
GPS: 49.412482, 20.457641

8. • Hanušovské sedlo (Solar-Station)
GPS: 49.331020, 20.314804

9. • Magurské sedlo (Solar-Station)
GPS: 49.290256, 20.427749

10 Parkovisko pod Spišským hradom (Solar-Station) GPS: 48.997248, 20.757258

# ERLEBNISSE FÜR DIE GANZE FAMILIE

***An neuen Erlebnissen und Aktivitäten für Jung und Alt mangelt es in der Region nicht. Aufenthalte auf dem Bauernhof, Reiten, Adrenalinsportarten, Familienspiele und Attraktionen sind nur einen Katzensprung entfernt. Langeweile kommt hier nicht in Frage.***

## 1. Schlachtung und Backen von hausgemachtem Brot im Schloss Hanus, Spišské Hanušovce

Genießen Sie Sommersalate oder Grillspezialitäten, Steaks, Burger, Gulasch, alles aus hausgemachten Zutaten und aus Fleisch aus eigener Zucht. Eine beliebte Attraktion ist das Brotbacken im Außenofen im Holzpavillon im Garten des Schlosses.

Penzión Kaštieľ Hanus*** Spišské Hanušovce 10

✆ +421 52 489 21 23, +421 949 277 112, +421 904 553 512

✉ kastiel@penzionhanus.sk

🌐 www.penzionhanus.sk

## 2. Bauernhof auf Ranč Čajka

Auf der Ranch kann man sich am Betrieb beteiligen, indem man sich um Tiere kümmert, reiten lernen, auf einem Wagen oder im Winter auf einem Schlitten fahren.

Zlatná, Kežmarok

✆ +421 904 415 712, +421 915 920 523

✉ kontakt@ranc-cajka.sk

🌐 www.ranc-cajka.sk

## 3. Entspannung am Wasser und Angeln – Teich Zlatná, Kežmarok

Der Teich befindet sich im Erholungsgebiet „Hájovňa" in Kežmarok in ruhiger Umgebung unter dem Wald. Er ist zum Angeln, Entspannen und Spaziergängen am Wasser gedacht. Hier finden regelmäßig Angelwettbewerbe und Veranstaltungen statt.

GPS: 49.156457, 20.458865

## 4. Teich in Spišská Belá

Die Sport- und Freizeitzone bietet kostenlose Parkplätze direkt am Radweg, ein saisonal geöffnetes Restaurant und einen Kinderspielplatz. Austoben kann man sich auf der Pumptrack-Strecke. Man kann hier picknicken und in den Sommermonaten finden zahlreiche kulturelle Veranstaltungen statt. Der Weg rund um die Wasserfläche ist ideal für romantische Spaziergänge. Natürlich kommen auch die Angler auf ihre Kosten, denn der Teich bietet die Möglichkeit zur Sportfischerei.

✆ +421 907 786 707

✉ zadzora@spisskabela.sk

GPS: 49.195929, 20.436841 (Parkplatz)

## 5. Besuch von Belianska jaskyňa

In Tatranská Kotlina können Sie die einzigartige Belianska jaskyňa besuchen – die größte und einzige zugängliche Tropfsteinhöhle im Tatra-Nationalpark. Die Besichtigungsroute ist 1370 m lang mit Höhendifferenz 125 m und 860 Stiegen.

Tatranská Kotlina, Vysoké Tatry

✆ +421 52 446 73 75

✉ belianj@ssj.sk

🌐 www.ssj.sk

## 6. Spider Park, Tatranská Kotlina

Spider Park befindet sich in Tatranská Kotlina gleich beim Parkplatz unterhalb der Höhle Belianska jaskyňa und bietet Abenteuer, Selbstüberwindung und garantiert Spaß für Kinder und Erwachsene. Es gibt drei Schwierigkeitsstufen – kleine Minispider, mittlere Minipavúk und große Pavúk.

✆ +421 904 012 449

✉ spiderparkkotlina@gmail.com

## 7. Kletterwand in Tatranská Kotlina

Der alte Kalksteinbruch befindet sich gleich hinter dem Ort Tatranská Kotlina in Richtung Ždiar und Lysá Poľana, auf der linken Seite der Straße gegenüber dem Parkplatz, den Weg hinauf. Er dient als lokaler Übungsfels.

## 8. Floßfahrt und Rafting auf Dunajec

Eine Floßfahrt ist schön, doch Rafting ist viel aufregender. Das Zentrum orientiert sich auch auf andere Wassersportaktivitäten.

Wassersportzentrum Canoeraft

Hauptanlegestelle, Areal des Pensions Pltník

Červený Kláštor 93

✆ +421 910 304 389

✉ canoeraft@gmail.com

🌐 www.canoeraft-dunajec.sk

## 9. Spaß auf Wasser, Sportzentrum Pieniny

Das Sportzentrum bietet ein adrenalingeladenes Abenteuer auf Raftingbooten, Kanus oder Kajaks. Sie können Ausrüstung und Boote mieten oder an einem Kurs mit erfahrenen Ausbildern teilnehmen. Rafting ist auch für Menschen geeignet, die noch nie in einem Boot gesessen haben.

Pieniny sport centrum

Červený Kláštor 37

✆ +421 907 477 412

✉ rafting@rafting-pieniny.sk

🌐 www.rafting-pieniny.sk

3

6

8

2

4

5

7.

### 10. Strachankovo: Familienpark in Ždiar

Der magische Wald mit Baumhäusern aus Holz lässt jedes Kinderherz höherschlagen. Die Fütterung der Tiere, die den angebotenen Leckerbissen nicht widerstehen können, bietet unvergessliche Erlebnisse auf der Goraler-Farm in märchenhafter Umgebung. Kleine und große Hungrige werden das Braten am Feuer oder das Angebot des Imbisses „Terasa" mit königlichem Ausblick genießen. Die Kinder können die Hüpfburg erkunden und für alle Altersgruppen gibt es hier einen Hüpfsack, um sich auszutoben.

Ždiar 700

✆ +421 918 632 158

✉ ahoj@strachankovo.sk

🌐 www.strachankovo.sk

### 11. Erholungsareal des Kurorts Červený Kláštor Smerdžonka

Probieren Sie die Kneipp-Therapie im Freien mit einem Balancierpfad aus oder machen Sie einen Spaziergang durch den Blumen- und Kräutergarten. Im Kurpark können Sie neue geistige Kraft in der Kapelle mit einer Ikone schöpfen. Für Kinder gibt es einen Kinderspielplatz mit Trampolin oder eine große Seilpyramide. Ältere Gäste können an den Fitnessgeräten im Freien trainieren und sich im Außenpool mit Gegenstromanlage erfrischen. Im Areal können Sie auch folgende Aktivitäten wie Galgenkegeln, Großschach, Petanque, Badminton, Fußball und Volleyball ausüben.

Červený Kláštor 147

✆ +421 914 338 820, +421 52 482 2006

✉ recepcia1@kupelecks.sk

🌐 www.kupelecks.sk

### 12. Bergzentrum Bachledka SKI & SUN

Bachledka Ski&Sun, das ganzjährig geöffnete Zentrum mit Ausblick auf die Massive der Tatra ist für alle gedacht – Familien mit Kindern, Aktivurlauber, Senioren, Rollstuhlfahrer, aber auch für organisierte Reisen. Der Ort liegt nur 30 km nördlich der Stadt Poprad und wenige Kilometer von der Hohen Tatra entfernt.

Am Eingang zu Bachledka finden Sie eine renovierte, barrierefreie Fußgängerzone mit einem Infozentrum, einem Ticketschalter, einem Sportgeschäft, einem E-Bike-Verleih und einem gemütliches Café. Am Ende der Zone befindet sich die untere Station der Gondelbahn Bachledka, die Sie bequem in 7 Minuten in die Baumkronen und zur Neuheit, dem Königreich des Waldes, bringt.

Die Umgebung der oberen Station auf dem Bergkamm von Spišská Magura bietet Ruhe inmitten der Natur, verschiedene Dienstleistungen, aber auch viele Attraktionen, Erlebnisse und Abenteuer. Zu den beliebtesten Attraktionen gehört der ganzjährig geöffnete, barrierefreie Spazierweg in Baumkronen mit einer 67 m langen Trockenrutsche, Adrenalin- und Lehrstationen sowie einem begehbaren Netz an der Spitze des 32 m hohen Aussichtsturms. An den Kassen des Spazierwegs können Sie kostenlos hochwertige Kinderwagen und Rollstühle ausleihen.

Adrenalin-Liebhaber werden von Mountaincarts begeistert sein, die eine 2300 m lange Strecke, 4 Kurven und Geschwindigkeit bis zu 40 km/h bieten. Für Kinder gibt es hier 2 Spielplätze und andere Attraktionen, z. B. das Königreich des Waldes (Kráľovstvo lesa) – einen großen Vergnügungs- und Bildungspark für die ganze Familie.

Das Restaurantgebäude PANORAMA ist babyfreundlich gestaltet und verfügt über eine große sonnige Terrasse, einen Innenkinderspielplatz, ein Café, einen Souvenirladen mit lokalen Produkten und einen Platz zum Erwärmen von Babyflaschen und Wickelraum.

Im Restaurant mit einzigartiger Aussicht und Architektur unter einem grünen Dach können Sie traditionelle Küche, hausgemachte Pasta, leckere Suppen, frische Salate, Kuchen und lokales Bier probieren.

Bachledka bietet auch Unterkunft an. Sie können in Design-Apartments PANORAMA Bachledka auf dem Bergkamm von Spišská Magura, in modernen Apartments BACHLEDKA in Bachledova dolina oder in der Pension SKI Jezersko mit Wellness im ruhigen Ort Jezersko übernachten.

Aktive Besucher können Bachledka als Ausgangspunkt für Wanderungen zum See Jezerské jazero oder auf dem Kamm der Spišská Magura nutzen. Für Radfahrer bietet das Gebiet bis zu 130 km markierter Radwanderwege und einen E-Bike-Verleih direkt im Ort.

Bachledka bereitet für die Sommersaison einige Neuigkeiten vor, die Sie im Internet verfolgen können und die Ihnen noch mehr Erlebnis und Komfort bieten werden.

Bachledova dolina 702, Ždiar

✆ +421 52 449 81 01

✉ info@bachledka.sk

🌐 www.bachledka.sk

🌐 www.chodnikkorunamistromov.sk

ⓕ Chodník korunami stromov

ⓕ Bachledka Ski & Sun

### 13. Golf in Malý Slavkov

Der neue Golfplatz in Malý Slavkov besteht aus einem 9-Loch Platz, einer Golfrezeption, einem Trainingsbereich und einem Restaurant. In der 2. Phase wird die Erweiterung des Platzes um weitere 12 Löcher und die Einrichtung einer Akademie fortgesetzt. Unser Ziel ist es, einen modernen vollständigen 18-Loch Meisterschaftsplatz zu errichten. Spielen Sie auf einem erst-

13

11

10

12

12

klassigen Grün im Royal Valley Golf Club und erleben Sie den atemberaubenden Blick auf die Gipfel der Hohen Tatra, in den Sie sich einfach verlieben werden.

Golfová 10-70, Malý Slavkov

✆ +421 905 328 829

✉ info@rvgc.eu

🌐 www.rvgc.eu

GPS: 49.144820, 20.385574

### 14. Lehrpfad im Waldpark SEVER in Kežmarok

(Grüne Lehrpfadmarkierung, gelbe Wandermarkierung)

Während des 1,5 Stunden langen Spaziergangs erhalten Sie viele interessante Informationen über Fauna und Flora in der Umgebung. Diese Lokalität wird Jerusalem-Berg genannt und birgt auch archäologische Funde. Der Lehrpfad besteht aus 12 Tafeln. Einer der Standorte (6.) bietet schöne Aussicht auf die Hohe Tatra und die umliegenden Orte. Die Wanderer werden mit einer Bank oberhalb der ehemaligen Skipiste und des Klosters beglückt, wo sich der Blick auf die Hohe Tatra, die Niedere Tatra mit dem Berg Kráľova hoľa und das Gebirge Levočské vrchy bietet.

Pod lesom, Kežmarok

🌐 http://naucnechodniky.eu/naucny-chodnik-lesoparkom-sever-kezmarok/

GPS: 49.143645, 20.435501

### 15. Pfad über Geschichte und Traditionen von Ždiar

(Grüne Lehrpfadmarkierung)

Der Lehrpfad beginnt an der Kreuzung zum Tal Monkova dolina und endet in Strednica hinter Ždiar beim Parkplatz. Sie können auch am anderen Ende beginnen. Damit der Pfad seinen Inhalt enthüllt, müssen Sie mit Ihrem Handy die QR-Codes während des Spaziergangs einscannen, um die interessanten Fakten über das traditionelle Leben der Bewohner, die geheimnisvolle Seilbahn und die Folklore zu entdecken. Sowohl Sport- als auch Filmbegeisterte kommen hier auf ihre Kosten. Die Informationen kann man lesen und sich auch anhören. Im Ziel der Strecke in Strednica eröffnet sich ein unvergesslicher Blick auf die Dominanten von Belianske Tatry.

Ždiar

✆ +421 52 449 81 00

✉ ocu@zdiar.sk

🌐 www.tatryspispieniny.sk

GPS: 49.269590, 20.266070

### 16. Lehrpfade Furmancova droga in Malá Franková

(Oberes Ende – grüne Markierung, unteres Ende – gelbe Markierung)

**Furmancova droga** bedeutet im hiesigen Dialekt einen Weg, auf dem Fuhrmänner Holz oder andere Güter transportierten.

Die Lehrpfade beginnen im Ortszentrum an der Tafel an der ehemaligen Schule und bieten interessante und nützliche Informationen, unvergessliche Aussichten und einen angenehmen Spaziergang in der Umgebung. Sie benötigen ein Handy zum Lesen von QR-Codes. Sie hören sich die lokale Legende an, sehen die kleinste Holzkirche der Slowakei, die Kinder lernen das Leben der Haustiere am Land kennen und werden mit schönen und ungewöhnlichen Ausblicken auf die Tatra belohnt.

Malá Franková 14

✉ info@tatryspispieniny.sk

🌐 www.severovychod.sk/vylet/naucne-chodniky-v-malej-frankovej-1

GPS: 49.318455, 20.304413

### 17. Wanderweg rund um Spišské Hanušovce

(Grüne und gelbe Markierung)

Der Ort Spišské Hanušovce liegt in der Nähe der Pieninen und der beliebten Floßfahrt auf Dunajec. Sie können Ihren Aufenthalt mit anspruchsvolleren Wanderungen in den Pieninen, aber auch mit einem leichten Spaziergang in der Natur verschönern. Die grüne Markierung führt Sie vom Gemeindeamt zum ehemaligen Schloss und in ein malerisches Tal. Unterwegs sehen Sie die Drei Kronen, die berühmtesten Gipfel des Nationalparks. Die gelb markierte Abzweigung führt zum Aussichtspunkt auf das Panorama der Tatra oberhalb des Ortes. Auf der Route befinden sich 4 Infotafeln. Im Ort gibt es auch Unterkunftsmöglichkeiten, von denen die Pension Kaštieľ Hanus die meisten Dienstleistungen anbietet.

Spišské Hanušovce 542

🌐 www.tatryspispieniny.sk

GPS: 49.330308, 20.343735

### 18. Lehrpfad Auf den Spuren der Frösche

In der Erholungszone bei Levoča befindet sich ein rekonstruierter Stausee mit vielen Attraktionen. Für die Wiederbelebung dieses Ortes müssen wir den Fröschen danken. Auf der angrenzenden Straße sind während der Wanderung viele Frösche getötet worden. Das beunruhigte die Naturschützer, und so beschlossen sie, sie so gut wie möglich zu schützen. Wie sie das geschafft haben, erfahren Sie auf dem Lehrpfad Auf den Spuren der Frösche. Die Route beginnt vor dem Eingangstor zum Stauseegelände, hat 7 Stationen und 4 Lehrtafeln und Sie benötigen dafür etwa 1,5 Stunden. Was ist ein Froschlabyrinth und wozu dient den Fröschen ein Tunnel? Testen Sie dank sieben interaktiver Elemente Ihre körperlichen Fähigkeiten und Ihr Wissen.

✆ +421 911 088 911

✉ info@zabiacesta.sk

🌐 www.zabiacesta.sk

GPS: 49.053361, 20.584258

14

17

15

18

16

### 1. Festival des Europäischen Volkskunsthandwerks (ELRO)

**Kežmarok**

Kežmarok wird immer am zweiten Juliwochenende (Freitag – Sonntag) mit traditionellem Volkskunsthandwerk belebt. Das historische Stadtzentrum wird in einen geschlossenen Raum verwandelt, in dem Sänger, Musiker und Tänzer aus ganz Europa auf mehreren Bühnen auftreten. An den Ständen in den Straßen zeigen Handwerker ihr Können und bieten ihre schönen Produkte an. Man kann auch verschiedene Speisen und Getränke kosten. Bei der Burg gibt es historische Fechter oder Falkner und natürlich Pferde und andere Tiere, die vor allem die Kleinen begeistern. Abends und nachts geht der Spaß weiter bei der Aufführung aus dem Zyklus Blutige Geschichte in der Burg. Folklore, moderne Musik, Volkskunsthandwerk, Aufführung der Blutigen Geschichte und gutes Essen schaffen eine unwiederholbare Atmosphäre, die jedes Jahr über 50 000 Besucher anlockt.

### 2. Marienwallfahrt

**Levoča**

Der Marienberg ist einer der ältesten und bekanntesten Wallfahrtsorte der Slowakei. Die Hauptwallfahrt findet hier am ersten Juliwochenende anlässlich des Festes Mariä Heimsuchung statt, dem die örtliche Basilika Minor geweiht ist. Die Zufahrt mit dem Auto ist während der Wallfahrt nicht möglich. Beachten Sie bitte die Verkehrseinschränkungen und befolgen die Anweisungen des Veranstalters. Interessant sind auch die gr.-kath. Kapelle, der Kreuzweg, das Pilger- und das Exerzitienhaus, eine Wasserquelle und die Statue des Hl. Johannes Nepomuk.

### 3. Foklorefestival in Zamagurie

**Červený Kláštor**

Während der 3 Festivaltage erwartet die Besucher ein reiches Musikprogramm, Theateraufführungen, Präsentationen des Volkskunsthandwerks, moderierte Diskussionen, Ausstellungen und traditionelle Floßfahrt. Ein wesentlicher Bestandteil der Feierlichkeiten ist die Heilige Messe in Trachten, die auch den Geist bereichert. Das Festival Zamagurské folklórne slávnosti findet in der Regel im Juni statt.

### 4. Tage des Meisters Paul (Dni majstra Pavla)

**Levoča**

Dieses internationale Kulturfestival ist einer bekannten Persönlichkeit aus Levoča gewidmet und bietet Kunst, die mit den kulturellen Werten der Region verwoben ist, und Straßenaufführungen von Theaterkünstlern, Musikern und Tänzern. Es findet seit 2001 in Juli und August statt. Das genreübergreifende Geheimnisvolle Levoča ist der abendliche Höhepunkt des Festivals mit einem reichen Kulturprogramm für alle Altersgruppen.

### 5. Goralské folklórne slávnosti

**Ždiar**

Die Goralen kommen nach Ždiar, um den Besuchern ihre Kultur, Geschichte und ihr Handwerk näher zu bringen. Das Folklorefestival bietet ein Programm mit vielen bekannten auch hiesigen Künstlern und auch die Kinder kommen auf ihre Kosten. Die Veranstaltung findet im August in Bachledka direkt am Eingang zum Spazierweg in Baumkronen (Zugang innerhalb des Veranstaltungsgeländes möglich) statt und schafft eine Kombination aus einem einmaligen Erlebnis, magischer Natur und traditioneller slowakischer Kultur.

### 6. Spišský zemiakarsky jarmok

Spišská Belá

Seit 20 Jahre gehört ein Samstag anfangs Herbst in Spišská Belá ausschließlich dem Zipser Kartoffelmarkt. Die Kartoffel ist die am häufigsten angebaute Kulturpflanze in der Region. Die Besucher können Dutzende von Kartoffelsorten sowie historische und moderne Anbaugeräte sehen, und Agrargenossenschaften bieten die Möglichkeit, Saat- und Speisekartoffeln zu kaufen. Alle Kartoffel-Feinschmecker können verschiedene Kartoffelgerichte kosten. Das Maskottchen Gruľko sorgt während des Markts für viel Lachen.

### 7. Spišské folklórne slávnosti

Spišské Podhradie

Das Zipser Folklorefestival ist das größte Folklorefestival mit überregionalem Charakter im Gebiet der mittleren und unteren Zips. Die zweitägige Veranstaltung findet in der Nähe des Restaurants Spišský salaš statt und ihr Ziel ist es, Elemente der traditionellen Volkskultur in all ihren Formen durch individuelle szenische Programme und interaktive Aktivitäten zu präsentieren, zu entwickeln, zu verbreiten, zu schützen und zu dokumentieren. Das Fest findet jährlich im Juni statt.

**Tage des Zipser Jerusalem:** Das kulturelle und spirituelle Festival findet im Mai in Spišská Kapitula, Spišské Podhradie und auf dem Kalvarienberg Zipser Jerusalem statt. Es umfasst ein reiches Programm und begleitende Aktivitäten für Kinder und Erwachsene, z. B. Heilige Messe, Andacht zum Kreuzweg, szenische Darstellung der Passionsereignisse, Konzerte, Exkursion zum Kalvarienberg, Spiele für Familien, Kunstaktivitäten für Kinder und Theateraufführungen.

**Aktuellen Überblick der Veranstaltungen finden Sie hier.**

www.tatryspispieniny.sk

1

2

3

4

5

6

7

1

***Die Bergregion bietet im Winter viele Aktivitäten. Erstklassige Skigebiete, gepflegte Langlaufloipen, Eislaufen und andere Aktivitäten für die ganze Familie, wie Rodeln und Pferdeschlittenfahrten, garantieren einen Urlaub voller Erlebnisse und angenehmer Entspannung mit guten Dienstleistungen.***

### Bachledka SKI & SUN (TOP Zentrum)

Eine dauerhaftere natürliche Schneedecke kann man in der Region Ende Dezember bis Januar erleben, aber die Skipisten werden mit technischem Schnee viel früher präpariert. Žďiar ist der beliebteste Ort, der jedes Jahr viele Gäste lockt. Sie kommen, um ihre Gesundheit in der Bergluft und der umliegenden Natur zu stärken, dank derer Žďiar im Jahr 2022 den Status eines heilklimatischen Kurortes bekam. In Žďiar und in Bachledova dolina gibt es mehrere Skigebiete:

Skicentrum Strednica, Skicentrum Strachan, Zentrum Krasuľa, Ski Monkova Dolina, Ski Bekeš und das am weitesten entwickelte Ganzjahreszentrum Bachledka SKI & SUN.

Die meisten Dienstleistungen für Sportler und Familien mit Kindern in Žďiar bietet das barrierefreie Zentrum Bachledka SKI & SUN.

🌐 www.bachledka.sk

Es bietet 3 gut präparierte Skipisten mit einer Seilbahn, Verpflegungs- und Unterkunftsdienste, verschiedene Unterhaltungsangebote und Attraktionen, beliebte 7,5 km lange gespurte Langlaufloipe entlang des Kamms von Spišská Magura.

Bachledka – Kinderwelt ist ein bis zu 2 Hektar großes Kinderareal und ein Winterkönigreich für alle Kinder. Es umfasst die Skischule Gorgy mit lizenzierten Skilehrern, 2 Förderbänder, eine Märchen-Skipiste, Mini-Rodeln, Snowtubing und ein Snowcamp mit Babysitter-Service und Innenräumen.

Das beliebte Restaurant PANORAMA Bachledka auf dem Gipfel von Spišská Magura bietet köstliche Speisen mit einem herrlichen Blick auf die Tatra, eine Sonnenterrasse, ein Café, ein Umweltklassenzimmer und komplette Einrichtung für Kinder und Familien.

Skizentrum Monkova Dolina direkt unter den Gipfeln von Belianske Tatry bietet Familienskilauf auf einer 260 m langen Piste, Schneespaß für die Kleinsten und eine gespurte Langlaufloipe. Beliebt ist auch das Skitourengehen auf der 4 km langen Strecke Monkova dolina – Strednica.

Erstklassiges Skifahren mit großartigen Aussichten kann man in Levočská Dolina erleben.

✆ +421 903 906 512

🌐 www.levocskadolina.sk

Im Resort Levočská Dolina gibt es Skilifte für Erwachsene und Kinder. Es gibt da vier Skilifte H 130-850 m, H 130-713 m, P – 210 m und einen Kinderseilzug – 60 m. Alle vier regelmäßig präparierte Skipisten 270 m, 850 m, 1050 m, 1130 m mit technischem Schnee sind für anspruchsvolle auch weniger anspruchsvolle Skifahrer und Skikurse geeignet. Im Zentrum finden Sie Parkplätze, Skiservice, Skischule und -kindergarten, Skiverleih. Das Restaurant mit Wellness und Bowling ist die perfekte Ergänzung zum Wintersport. Das Skigebiet ist durch eine Langlaufloipe mit dem Gelände in Krúžok beim Ort Úloža (Levoča Nordic Centrum) verbunden, wo sich eine präparierte Strecke für klassischen Langlauf auch Skating-Technik befindet. Das Gelände entspricht den Normen für Skilanglauf-Cup-Wettbewerbe.

Nach dem Skifahren können Sie Ihre Muskeln im heißen Thermalwasser in den Außenbecken des Schwimmbads in Vrbov entspannen.

🌐 www.tatryspispieniny.sk/sk/package/termalne-kupalisko-vrbov/

Die Stadt Spišská Belá ist mit Tatranská Kotlina durch einen 9 km langen Radweg mit Asphaltbelag verbunden, der bei ausreichendem Naturschnee in eine Langlaufloipe präpariert wird.

Ebenso wird bei ausreichendem Naturschnee die 9,5 km lange Langlaufloipe in Červený Kláštor entlang des Flusses Dunajec regelmäßig gepflegt.

Neben den sportlichen Erlebnissen können sich die Besucher in der Wintersaison auf Besichtigungen historischer Gebäude in Kežmarok, Levoča, Spišské Podhradie und Spišská Belá – Strážky, auf zahlreiche Konzerte, kulturelle Erlebnisse, kulinarische Spezialitäten sowie traditionelle Speisen und Getränke in Hotels und Restaurants freuen.

🌐 www.tatryspispieniny.sk/sk/package-category/ubytovanie/

### Abendliches Abenteuer in Bachledka

(Januar – Februar)

Entdecken Sie den Sternenhimmel aus einer neuen Perspektive! Genießen Sie den abendlichen Spazierweg in Baumkronen nur mit einer Stirnlampe und beenden Sie Ihr Erlebnis mit Adrenalin auf einer 2,5 km langen Rodelbahn, wo Ihnen nur das Licht der Stirnlampen den Weg erhellen wird.

**Infocentrum Bachledka SKI & SUN**

Bachledova dolina 702, Žďiar

✆ +421 52 449 81 01

✉ info@bachledka.sk

🌐 www.bachledka.sk

BACHLEDKA
820 m - 1 160 m
Ždiarska Vidla
2146 m
Havran
2152 m
Javorina
Lysá Poľana
Príslop
Ždiar
Bachledova dolina
Aprés ski
reštaurácia
Poprad
Hotel Bachledka
Apartmány Bachledka
Pešia zóna
E
A
1
2

Ski & Sun
BACHLEDKA
Poľsko
Tri koruny
Červený Kláštor
Chodník korunami stromov
Reštaurácia Panorama
Apartmány Panorama
Frankova
Spišská Stará Ves
Penzión SKI JEZERSKO
Bufet
Jezersko
Jezerské jazero
Ľahká Light
Stredne ťažká Middle
Ťažká Hard
silour

RESORT LEVOČSKÁ DOLINA

# SCHÖNSTE WANDERUNGEN

***Die Berge bieten viele schöne Wanderungen unterschiedlicher Schwierigkeitsgrade. Von ganztägigen Kammwanderungen bis zu gemütlichen Spaziergängen in der Natur, zum Wasser und zu Wanderzielen. Packen Sie einfach Ihren Rucksack und halten eine Kamera für schöne Fotos bereit.***

## 1. Zu Veľké Biele pleso aus Tatranská Kotlina

Tatranská Kotlina – Chata Plesnivec – Veľké Biele pleso – Biela voda

**Ausganspunkt:**
Tatranská Kotlina, Bushaltestelle, Parkplatz

**Zielpunkt:**
Biela voda, Bushaltestelle, Parkplatz

**Zeitplan:**
Tatranská Kotlina – Šumivý prameň 0h 45′ – Chata Plesnivec 1h 00′ – Veľké Biele pleso 1h 30′ – Šalviový prameň 1h 15′ – Biela voda 1h 00′

**Insgesamt:**
5 Stunden 30 Minuten

**Höhendifferenz:**
855 m

**Schwierigkeitsgrad:**
Eine mittelschwere Halbtagesbergwanderung mit bequemem Profil und leichter Orientierung. Die Route führt um die einzige zugängliche Hütte in Belianske Tatry – Plesnivec, wo man sich erfrischen kann.

## 2. Aus Ždiar nach Tatranská Lomnica

Ždiar – Monkova dolina – Kopské sedlo – Chata pri Zelenom plese – Skalnaté pleso – Tatranská Lomnica

**Ausganspunkt:**
Ždiar, Bushaltestelle, Parkplatz

**Zielpunkt:**
Tatranská Lomnica, Bus-, Bahnhaltestelle, Parkplatz

**Zeitplan:**
Ždiar – Magura 0h 30′ – Monkova dolina 0h 15′ – Široké sedlo 2h 30′ – Kopské sedlo 0h 45′ – Veľké Biele pleso 0h 30′ – Chata pri Zelenom plese 0h 30′ – Sedlo pod Svišťovkou 1h 15′ – Skalnaté pleso 1h 00′ – Štart 1h 00′ – Tatranská Lomnica 0h 45′

**Insgesamt:**
9 Stunden

**Höhendifferenz:**
1192 m

**Schwierigkeitsgrad:**
Auf der anstrengenden ganztägigen Bergwanderung mit schwierigen Aufstiegen kann man bei Chata pri Zelenom plese Pause machen und sich erfrischen. Auch bei schlechter Sicht kann man sich auf der Route ganz gut orientieren. Vom 1. November bis 15. Juni ist der Pfad durch Monkova dolina geschlossen.

## 3. Aus Ždiar nach Osturňa

Ždiar – Magurka – Osturnianske jazero – Osturňa – Strednica – Ždiar

**Ausganspunkt:**
Ždiar, Bushaltestelle, Parkplatz

**Zielpunkt:**
Ždiar, Bushaltestelle, Parkplatz

**Zeitplan:**
Ždiar – pod Magurkou 1h 00′ – Osturnianske jazero 1h 00′ – Osturňa 1h 00′ – pod Príslopom 2h 45′ – Strednica 0h 30′ – Ždiar 0h 45′

**Insgesamt:**
7 Stunden

**Höhendifferenz:**
498 m

**Schwierigkeitsgrad:**
Eine mittelschwere Tageswanderung mit geringer Höhendifferenz. Auf der Seite des Gebirges Spišská Magura zu Ždiar gewendet können Sie sich leicht orientieren, auf der Seite von Osturňa müssen Sie mehr auf die touristische Markierung achten. Der Ort Osturňa ist ein Denkmalschutzgebiet für Volksarchitektur.

## 4. Lehrpfad aus Bachledova dolina zum See Jezerské jazero

Bachledova dolina – Malá poľana (Aussichtsturm) – Bukovina - Jezerské jazero – Malá poľana – Bachledova dolina

**Ausganspunkt:**
Bachledova dolina, Parkplatz, untere Seilbahnstation

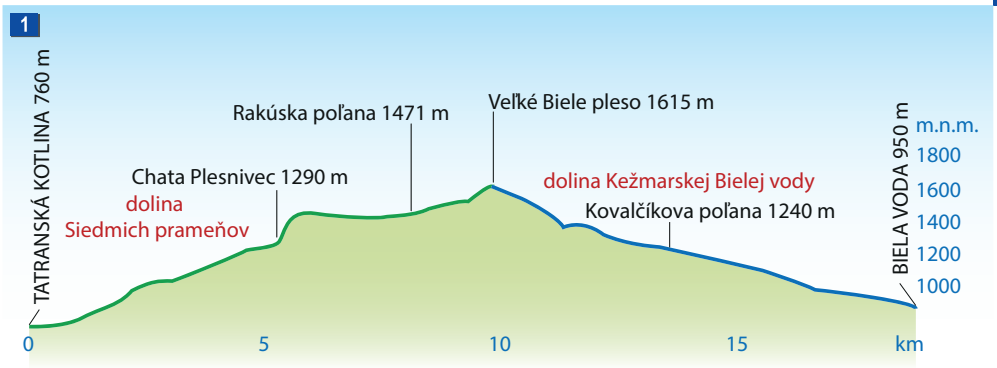
**Zielpunkt:**
Bachledova dolina, Parkplatz, untere Seilbahnstation

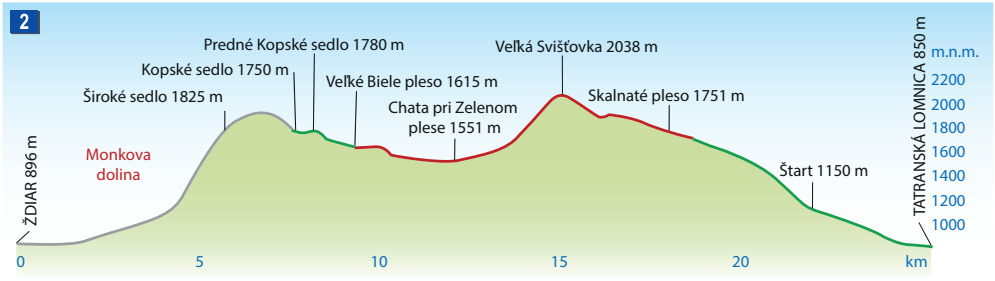
**Zeitplan:**
Bachledova dolina – Malá poľana 0h 45′ – pod Bukovinou 0h 30“ – Jezerské jazero 0h 45′ – Malá poľana 1h 10′ – Bachledova dolina 0h 35′

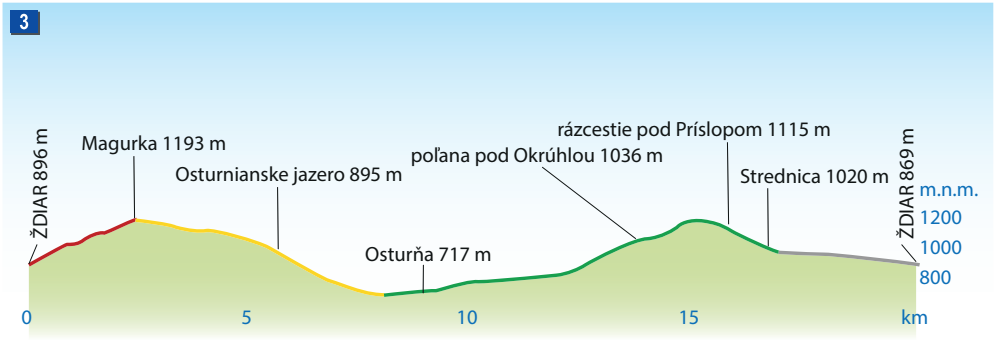
**Insgesamt:**
3 Stunden 45 Minuten

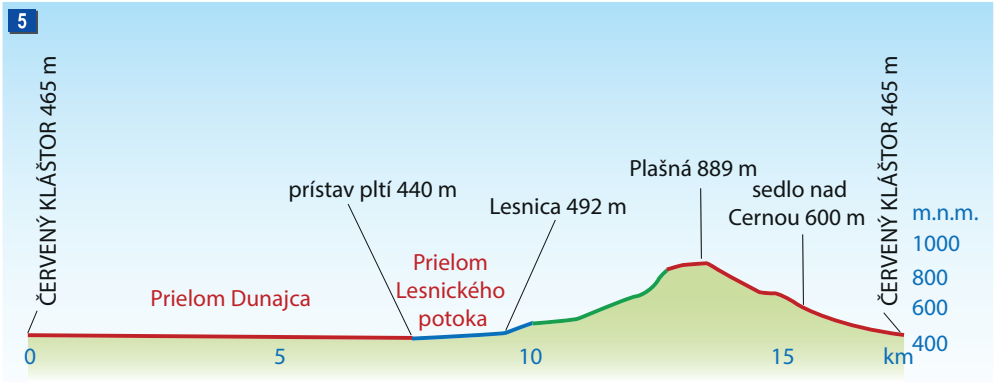
**Höhendifferenz:**
362 m

**Schwierigkeitsgrad:**
Eine leichte Wanderung für Familien mit Kindern und Senioren. Von Bachledova dolina zu Malá poľana kann man mit der Seilbahn fahren. Von der oberen Seilbahnstation führt zum See Jezerské jazero ein Kinderlehrpfad über heimische Tiere und Vögel. Auf dem Kamm von Spišská Magura gibt es einen Aussichtsturm und Kinderattraktionen.


1
TATRANSKÁ KOTLINA 760 m
Rakúska poľana 1471 m
Veľké Biele pleso 1615 m
Chata Plesnivec 1290 m
dolina
Siedmich prameňov
dolina Kežmarskej Bielej vody
Kovalčíkova poľana 1240 m
BIELA VODA 950 m
m.n.m.
1800
1600
1400
1200
1000
0
5
10
15
km


2
Predné Kopské sedlo 1780 m
Kopské sedlo 1750 m
Veľká Svišťovka 2038 m
Široké sedlo 1825 m
Veľké Biele pleso 1615 m
Skalnaté pleso 1751 m
Chata pri Zelenom
plese 1551 m
ŽDIAR 896 m
Monkova
dolina
Štart 1150 m
TATRANSKÁ LOMNICA 850 m
m.n.m.
2200
2000
1800
1600
1400
1200
1000
0
5
10
15
20
km


3
ŽDIAR 896 m
Magurka 1193 m
Osturnianske jazero 895 m
rázcestie pod Príslopom 1115 m
poľana pod Okrúhlou 1036 m
Strednica 1020 m
ŽDIAR 869 m
Osturňa 717 m
m.n.m.
1200
1000
800
0
5
10
15
km


5
ČERVENÝ KLÁŠTOR 465 m
prístav pltí 440 m
Lesnica 492 m
Plašná 889 m
sedlo nad
Cernou 600 m
ČERVENÝ KLÁŠTOR 465 m
Prielom Dunajca
Prielom
Lesnického
potoka
m.n.m.
1000
800
600
400
0
5
10
15
km

## 5. Über den Dunajec-Durchbruch auf Haligovské skaly

Červený Kláštor – Dunajec-Durchbruch – Durchbruch von Lesnický potok – Haligovské skaly – Červený Kláštor

**Ausganspunkt:**
Červený Kláštor, Bushaltestelle, Parkplatz

**Zielpunkt:**
Červený Kláštor, Bushaltestelle, Parkplatz

**Zeitplan:**
Červený Kláštor – Jánošíkov skok 0h 15′ – Sedem mníchov 1h 00′ – Lesnický potok 0h 45′ – Lesnica 0h 30′ – Plašná 1h 00′ – Červený Kláštor 1h 15′

**Insgesamt:**
4 Stunden 45 Minuten

**Höhendifferenz:**
424 m

**Schwierigkeitsgrad:**
Mittelschwere, fast ganztägige Wanderung mit leichter Orientierung und Erfrischungsmöglichkeiten. Der erste Abschnitt bis Lesnica ist leicht, danach folgt ein anstrengender, steiler Aufstieg auf den Kamm von Haligovské skaly. Während des Ausflugs kann man das Museum in Červený Kláštor besuchen oder eine Floßfahrt auf Dunajec machen.

## 6. Von Sivá Brada nach Žehra, über Zipser Burg und Dreveník (zu UNESCO-Denkmälern)

Sivá Brada – Spišská Kapitula – Spišské Podhradie – Spišský hrad – Dreveník – Žehra

**Ausganspunkt:**
Sivá Brada, Spišský salaš, Parkplatz

**Zielpunkt:**
Žehra, Bushaltestelle, Parkplatz

**Zeitplan:**
Sivá Brada – Jazierko na pažiti 0h 45′ – Spišské Podhradie 0h 30′ – Spišský hrad 0h 30′ – Dreveník 0h 30′ – Žehra 1h 00′

**Insgesamt:**
3 Stunden 15 Minuten

**Höhendifferenz:**
174 m

**Schwierigkeitsgrad:**
Eine leichte Wanderung mit mäßig hügeligem Profil und einfacher Orientierung dank guter Wandermarkierung. Anstrengender ist nur der Anstieg zur Zipser Burg. Die Route ist zugleich ein Lehrpfad und lockt mit einer seltenen Kombination aus Natur- und kulturellem Reichtum auf engem Raum. Während des Ausflugs können Sie die Entstehung des Travertins auf Sivá Brada beobachten, Wasser aus der Mineralquelle kosten und die Felsenstadt Dreveník bewundern. Die Route endet im Ort Žehra mit der wertvollen Kirche des Hl. Geistes.

4

# LEGENDEN

***Auch diese slowakische Region ist von Legenden umwoben. Dies sind die bekanntesten. Die Einheimischen sagen gerne, dass sie wahrhaftiger sind, als sie scheinen.***

### 1. Schwarze Frau von Kežmarok

Die Legende von der Schwarzen Frau handelt von einer ehemaligen Burgwächterin, die in den 1790er Jahren in Diensten des Burgbesitzers Emmerich Thököly stand. Sie sollte seine Schätze schützen, als er vor den kaiserlichen Truppen floh. Aber sie nahm die Schätze an sich und versteckte sie. Als Thököly zurückkehrte, stellte er den Verlust des Vermögens fest und verfluchte die Frau, niemals Frieden auf dieser Erde zu finden. Seitdem wandert die Schwarze Frau durch die Burggemächer und sucht einen neuen geheimen Ort, um Schätze zu verstecken...

### 2. Legende von der Weißen Frau von Levoča

Die Legende stammt aus Anfang des 18. Jh., aus der Zeit des Aufstandes von Franz II. Rákóczi gegen die Habsburger. Juliana Géczy-Korponay kommt als Ehefrau eines Kommandanten der Kuruzen und als Spionin für die feindliche kaiserliche Armee nach Levoča. Aus Angst vor Vermögenskonfiszierung wird sie angeblich die Geliebte von István Andrássy, dem Kommandanten der Kuruzen. Sie stiehlt die Schlüssel zum unterirdischen Gang und lässt die kaiserliche Armee in die Stadt. Ihre Verdienste werden vergessen und sie wird wegen Unterschlagung angeklagt und enthauptet. Historische Dokumente belegen jedoch, dass sich die Stadt einvernehmlich ergab und Juliana ein Opfer von Intrigen wurde. Mór Jókai nannte sie in seinem gleichnamigen Roman die Weiße Frau von Levoča, in Anlehnung an ihre Kleidung auf ihrem Porträt.

### 3. Die Legende vom fliegenden Cyprian

Der Mönch Cyprian war ein sehr weiser Mann mit unzufriedenem Geist, er dachte viel ans Fliegen. In Träumen wurde er oft von Engeln gewarnt, er soll es lassen, aber erfolglos. Er stellte Flügel her und in einer dunklen Nacht hob er nach Süden ab und flog zur Tatra. Er schwebte über Morské oko, sein Bild spiegelte sich auf der Seeoberfläche. Da sah ihn ein Engel, der ein Gewitter entfesselte und ihn mit einem Blitz an das Seeufer schlug. Dort wuchs ein Hügel, der zum Grabstein des kühnen Fliegers wurde. Am Berg „Mönch" kann man mit Phantasie das Gesicht, die Umrisse des Gewandes, die gebrochenen Arme, die sich in die Höhe strecken wollten, sehen. Der Flieger leidet in ewiger steinerner Gefangenschaft. (Pater Cyprian, mit bürgerlichem Namen Franz Ignatz Jäschke, kam als 32-jährige in das Kamaldulenserkloster in Červený Kláštor. Er war geschickter Handwerker und Glasmacher und in Heilkunde, Botanik und Astrologie bewandert).

### 4. Legende vom Köhler von Ždiar

Die Menschen aus umliegenden Dörfern kamen in dichte Wälder im Tal des Baches Biela unterhalb der Tatra, um Holzkohle zu brennen. Einer der Köhler baute eine kleine Hütte mitten im Wald. Ihr einziges Fenster lag auf der Seite, von der nachts das helle Licht des Morgensterns (zornica) in den Raum schien. Um die Hütte des Köhlers herum wuchsen weitere Holzhäuser, und da alle vom hellen Stern verzaubert waren, nannten sie ihre Siedlung „Zor" – Ždiar nach ihm.

### 5. Düstergestalt aus Osturňa

Im Ort Osturňa in tiefen Wäldern unterhalb der Tatra, wo auch heute noch einige Menschen an Hexen glauben, glauben sie auch, dass Düstergestalten aus Sturmwolken zu ihnen kommen. Diese Düstergestalten sehen furchtbar abstoßend aus, aber sie können die Gestalt jedes Menschen annehmen. Oft bitten sie um Essen oder eine Übernachtung für sich. Der Legende nach ist es notwendig, den Gestalten entgegenzukommen, denn sie entgelten eine gute Tat mit Gutem.

## TOURISTENINFORMATIONSZENTREN

TIK Starý Smokovec
Starý Smokovec (Gebäude des Bergrettungsdienstes HZS)
✆ +421 52 442 34 40
Mo-So 8:00 – 16:00

TIK Tatranská Lomnica
T. Lomnica (Hauptstraße, Gebäude mit Buchhandlung)
✆ +421 52 446 81 19
Mo-Fr 8:00 – 16:00

Infocentrum Bachledova dolina
Bachledova dolina 702, Ždiar
✆ +421 52 449 81 01
Mo-So 9:00 – 16:00

**Informačná kancelária mesta Levoča**
Námestie Majstra Pavla 58, Levoča
✆ +421 53 451 37 63
✉ ikle@levoca.sk
🌐 www.ik.levoca.eu
Mai – September Mo-So 9:00 – 17:00
Oktober – April Mo-Fr 8:30 – 16:30

**Kežmarská informačná agentúra**
Hlavné námestie 64, Kežmarok
✆ +421 52 449 21 35
✉ info@kezmarok.sk
15. Juni – 15. September Mo-So 09:00 – 17:00
16. Sep. – 14. Juni Mo-Fr 09:00 – 17:00; Sa 09:00 – 13:00

TIK Spišská Belá
Petzvalova 18, Spišská Belá
✆ +421 52 468 05 20
✉ info@spisskabela.sk
Mo-Fr 9:00 – 17:00

TIC Spišské Podhradie
Mariánske námestie 34, Spišské Podhradie
✆ +421 53 419 51 33
✉ kultura@spisskepodhradie.sk
🌐 www. kulturapodhradie.sk

## RETTUNGSSYSTEM

Polizei, Feuerwehr, medizinische Hilfe
✆ 112

Flugrettungsdienst
✆ 18 155

Bergrettungsdienst, Starý Smokovec
✆ 18 300

## KRANKENHÄUSER UND MEDIZINISCHE ZENTREN

**Zdravotné stredisko, Ždiar**
✆ +421 52 449 81 02

Nemocnica s poliklinikou, Poprad, Banícka ul.
✆ +421 52 712 51 11

Nemocnica s poliklinikou MUDr. Vojtecha Alexandra, **Kežmarok, Huncovská ul.**
✆ +421 52 451 21 11

Všeobecná nemocnica s poliklinikou, Probstnerova cesta 2, **Levoča**
✆ +421 53 381 10 00

## APOTHEKEN

**Lekáreň u sv. Michala, Spišská Belá**
Zimná 8, Spišská Belá
✆ +421 52 458 17 72

**Lekáreň Tatranská Lomnica**
Zdravotné stredisko
✆ +421 905 303 453

Altea, Poprad
Nám. sv. Egídia 57/40, Poprad
✆ + 421 52 772 11 42

**Lekáreň Na Námestí Kežmarok**
Hlavné námestie 23, Kežmarok
✆ +421 52 452 25 51

**Lekáreň U hada, Levoča**
Námestie Majstra Pavla 13, Levoča
✆ +421 53 451 24 56

**In Poprad, Kežmarok und Levoča gibt es immer eine Notfallapotheke, die montags bis freitags von 18:00 bis 22:00 Uhr und samstags, sonntags und an Feiertagen von 8:00 bis 22:00 Uhr geöffnet ist.**

## TAXI

VYSOKÉ TATRY

Taxi Rigo
✆ +421 52 442 25 25

**Taxi Vladimír Kočan**
✆ +421 905 700 330

POPRAD

Alfataxi
✆ +421 52 772 26 22

Anjel Taxi
✆ +421 904 443 055

Taxi Poprad
✆ +421 904 114 311

**KEŽMAROK**

AB taxi
✆ +421 904 206 121

**LEVOČA**

**Taxi Levoča**
✆ +421 917 707 707

Vito taxi
✆ + 421 919 123 454

## ÖFFENTLICHER VERKEHR

Informationen über Verbindungen und Abfahrtszeiten der öffentlichen Verkehrsmittel:
🌐 www.cp.sk
Informationen über den Eisenbahnverkehr, Kauf von Fahrkarten: 🌐 www.slovakrail.sk

## KEŽMAROK

### Hotel HVIEZDOSLAV ****

Hlavné námestie 95/49
060 01 Kežmarok
✆ +421 52 788 75 75
✉ info@hotelhviezdoslav.sk
🌐 www.hotelhviezdoslav.sk

## KEŽMAROK

### Hotel CLUB ***

MUDr. Alexandra 24
060 01 Kežmarok
✆ +421 52 452 40 51
✆ + 421 52 452 40 52
✉ recepciaclub@sinet.sk
🌐 www.hotelclubkezmarok.sk

## LEVOČA

### RESORT Levočská Dolina

Levočská Dolina 3227/50
051 01 Levoča
✆ +421 911 789 636
✉ info@levocskadolina.sk
🌐 www.levocskadolina.sk

## SPIŠSKÉ PODHRADIE

### PENZIÓN St. Martin

Spišská Kapitula 15
053 04 Spišské Podhradie
✆ +421 948 957 977
Penzión St. Martin
✉ kontakt@stmartin.sk
🌐 www.stmartin.sk

## ČERVENÝ KLÁŠTOR

### Penzión PLTNÍK

Červený Kláštor 93
059 06 Červený Kláštor
✆ +421 915 890 937
✉ info@penzionpltnik.sk
🌐 www.penzionpltnik.sk

## ČERVENÝ KLÁŠTOR

### Lietajúci CYPRIÁN

Červený Kláštor 168
059 06 Červený Kláštor
✆ +421 903 966 438
✉ ubytovanie.lietajucicyprian@gmail.com
🌐 www.hotelclubkezmarok.sk

## SPIŠSKÉ HANUŠOVCE

### Kaštieľ HANUS

Spišské Hanušovce 10
059 04 Spišské Hanušovce
✆ +421 949 277 112
✉ kastiel@penzionhanus.sk
🌐 www.penzionhanus.sk

## ČERVENÝ KLÁŠTOR

### MÚZEUM Červený Kláštor

Pod lipami č. 20
059 06 Červený Kláštor
✆ +421 52 482 2057
✆ +421 911 325 250
✉ info@muzeumcervenyklastor.sk
🌐 www.muzeumcervenyklastor.sk

MINISTRY
OF TOURISM AND SPORTS
OF THE SLOVAK REPUBLIC

*Implemented with the financial support of the Ministry of Tourism and Sports of the Slovak Republic*

*Regionale Tourismusorganisation TATRY ● SPIŠ ● PIENINY; Hlavné námestie 1, 060 01 Kežmarok*

✉ *info@tatryspispieniny.sk* 🌐 *www.tatryspispieniny.sk* 📷 *Archiv der Regionalen Tourismusorganisation*

*2025, kostenloses Material*